



联合国

Distr.
GENERAL

A/9799
S/11535
10 October 1974
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

大会



安全理事会

大会

第二十九届会议

议程项目 40 及 109

以色列侵害占领领土内居民人权

措施特别调查委员会的报告

中东局势

安全理事会

第二十九年

一九七四年十月九日阿拉伯叙利亚
共和国常驻联合国代表给秘书长的信

奉了我国政府的指示,并继本人为了以色列部队于撤退前摧毁库奈特拉城所犯的罪行向阁下提送的信件(文件 A/9568-S/11396 和 A/9683-S/11506)之后,谨再将下述情事通知阁下:

1. 以色列部队在依照一九七四年五月三十一日以色列在日内瓦签订的同叙利亚部队脱离接触协定的规定,从库奈特拉城撤退以前,把该城的建筑物、房屋、商铺和公用事业统统摧毁。这种破坏并不是军事行动的结果,而是使用炸药和推土机摧毁的。该城的废墟遗迹仍可证实在那里所犯的罪行,亲眼看到该城的悲惨和牺牲情况的人,仍然活着,这种野蛮行动已在几个见证人的报告里证实。

2. 以色列部队还完全摧毁了大清真寺,然后袭击其他回教寺院,使这些寺院受到很大的损坏。他们取走了在那儿找到的祈祷毯和家具,并且放火烧了经书。他们还完全摧毁了那里的基督教堂并摧毁和掠夺该城的其他两个教堂。他们也从其他教堂里取走神圣器物:神像图画,大理石雕刻像和大吊灯。

3. 甚至该城的坟场也没有免受这种罪恶暴行之害。这些神圣处所受到污渎,把在那儿找到的基督教徒传统上放在死人身上的一切贵重物品(贵金属制成的牙齿戒指手镯等)都偷走。市医院也受洗劫,破坏到完全被毁灭而成为打靶场的程度。

4. 以色列士兵的憎恨并非到此而止,而且还洩愤到该城的历史古迹。以色列部队破坏一九五四年海牙公约的规定,把这些历史古迹破坏并偷走。

5. 这些罪恶行为是完全违背双方部队脱离接触的谈判精神犯下的,而当时的谈判已经到了最后阶段,因此这是以色列没有诚意的明确证据。一九四九年八月十二日关于战时保护平民的第四项日内瓦公约第五十三条说,占领国对个别或集体属于私人、或国家或其他公共机关、或社会或合作组织所有的动产或不动产的任何破坏均所禁止,但为军事行动所绝对必要者则为例外。同一公约的第三十三条也禁止例如掠夺和对被保护人及其财产采取报复的一切行为。

6. 以色列部队在库奈特拉城所犯的摧毁和破坏行为是属于纽伦堡国际军事法庭宪章原则六(乙)款的规定范围的,其中把军事上没有必要理由而对城市和村庄的毁坏列为战争罪。联合国

大会在一九四六年十二月十一日第95(I)号决议中确认了该法庭宪章。

7. 在这一方面应该注意的是,库奈特拉城因这些罪行而受到的物质损失,据初步估计,超过五亿美元。

8. 还应该补充一点,那就是戈兰地区的几个村庄也受到同样破坏,而且夷为平地,痕迹全无,遗迹都被移到很远的地方去,因此一点看不出那儿曾有过人民、文化和文明。

9. 阿拉伯叙利亚共和国

(a) 认为犯此种可憎的罪行不应当不加以惩罚,因为它已经受到世界舆论的注意。按照关于战时保护平民的第四项日内瓦公约第一四六条的规定,各缔约国承担制定必要的立法,俾对于本身犯有或令人犯有严重破坏该公约的行为的人予以有效的刑事制裁,每一缔约国有义务搜捕被控为曾犯或命令他人犯此种严重破坏行为的人。

(b) 回顾该公约第一四七条列出上述的严重的破坏行为,包括无军事上之必要而以非法与暴乱的方式对财产的破坏与征收。

(c) 回顾公约第一四八条规定任何缔约国不得自行推卸或允许任何其他缔约国推卸其本身或其他缔约国所负的第一四七条开列的破坏公约行为的责任。

已致函红十字国际委员会,里面提出下列要求:

1. 要求以色列将犯有或命令他人犯有罪恶的摧毁库奈特拉城罪行的人按照上述公约第一四六和第一四七条的规定加以审判。如果摧毁在占领领土内的阿拉伯城市和村镇是以色列基本

政策的不可分的一部分如摧毁戈兰地区内城市与村镇并在废墟上设立以色列居留地等行为以及红十字国际委员会常年报告书所表示,那末阿拉伯叙利亚共和国政府请求那些犯罪的人应当在中立国受审判。还请以色列向红十字国际委员会报告它为了履行此项请求所采取的措施。

2. 要求以色列占领当局调查以色列部队在库奈特拉所犯的抢劫和掠夺行为,并要求透过红十字会,归还一切非法移走的物件。

3. 要求红十字国际委员会公布关于以色列毁灭库奈特拉城,及该城居民因无家可归遭受困难与痛苦的种种事实。前任国际红十字会驻大马士革的代表,知道库奈特拉曾经发生的一切,并知道该城是怎样破坏的。红十字会的新任代表也曾目击库奈特拉居民所经历的悲剧,该城的情况,以及它毁灭的经过。

4. 要求红十字会国际委员会,商同以色列当局,采取一切必要措施,以防止这种罪行的再犯,并考虑到一项事实:即此种摧毁破坏和没收的政策,从一九六七年以来,不仅在库奈特拉施行,也在叙利亚许多村庄和居留地施行。即令在今天,以色列还在消灭阿拉伯文化的一切痕迹,用专门保留给以色列人的居留地或殖民地来代替。

如蒙将这信和所附文件在大会第二十九届会议议程项目109和40之下,作为大会和安全理事会的正式文件散发,我将不胜感谢。

阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表

大使

海萨姆·凯拉尼(签名)
